



كيفية التقدم بطلب اللجوء ولم الشمل والانتقال (إعادة التوطين)

لتحصل على حق اللجوء، يجب أن تتقدم بطلبك حضورياً لدى أحد أفرع دائرة اللجوء الإقليمية أو وحدات اللجوء. كما يمكنك تقديم طلبات لأفراد أسرتك شريطة أن يكونوا معك في اليونان وأن يكونوا راغبين في ذلك.

قد يكون بعض الأشخاص منكم قاموا بالتسجيل الأولي (المبدئي) بالفعل، وهم بانتظار رسالة نصية قصيرة من دائرة اللجوء يُحدد فيها تاريخ مقابلك التالية لعمل التسجيل الكامل للجوء.

أو عوضاً عن ذلك:

• هاتف ذكي أو حاسوب لوحي متصل بالإنترنت وبه كاميرا مدمجة

• تثبيت برنامج سكايب على جهازك المحمول

• تسجيل الدخول إلى حسابك على البرنامج

• لا حاجة لك بشراء رصيد للبرنامج

الاتصال بحساب asylum.service مجاني عبر برنامج سكايب.

كيفية إجراء المكالمة:

1 جهات الاتصال (Contacts)

2 إضافة جهة اتصال (Add Contact)

3 البحث في دليل Skype... عن حساب asylum.service

4 بعد إضافة المستخدم إلى جهات الاتصال، أجر المكالمة عبر البرنامج.

أما الأشخاص الذين لم يقوموا بالتسجيل الأولي منكم، فعليهم استخدام برنامج **سكايب** (Skype) لتحديد موعدًا للتسجيل لدى دائرة اللجوء.

الإرشادات حول كيفية تحديد موعد مقابلة عبر برنامج سكايب:

للاستفادة من خدمة تحديد مواعيد تسجيل طلبات اللجوء، يلزمك ما يلي:

الأدوات المطلوبة:

• جهاز حاسوب أو لابتوب متصل بالإنترنت

• سماعة رأس (بها مايكروفون)

• كاميرا ويب

• تثبيت برنامج سكايب وإنشاء حساب مستخدم على البرنامج

معلومات إضافية

عندما تنتهي من المكالمات الهاتفية، ستحصل على كود وموعد للتسجيل بصفة شخصية في مكتب مصلحة اللجوء محل اختيارك (في أثينا أو سالونيك أو أليكساندروبوليس أو رودس).

سيحصل طالب اللجوء في موعد التسجيل على بطاقة متقدم جديدة تحوي موعد مقابلة اللجوء السياسي. كما ستتيح لك البطاقة الاستفادة من الخدمات التالية:

- الرعاية الصحية
- التعليم
- الحق في عمل

راجع حقوق والتزامات طالبي اللجوء السياسي في هذه الوثيقة.

معلومات إضافية

قد تؤهلك حالتك لطلب النقل إلى بلد أوروبي آخر (إعادة التوزيع) أو الالتحاق بأحد أفراد أسرته في بلد أوروبي آخر (لم شمل الأسرة). تعتمد الخيارات المتاحة على حالتك وعلى قوانين اليونان والاتحاد الأوروبي.

سيتم نشر قائمة المواعيد على موقع دائرة اللجوء (<http://asylo.gov.gr>). وإذا كنت مقيمًا في أحد المواقع الرسمية، فستوفر دائرة اللجوء قوائم مطبوعة تبين جميع المواعيد المتوافرة لهذا الموقع.

حضور الموعد لإكمال التسجيل ضروري جدًا. إذا فاتك هذا الموعد، فستضطر للبدء من البداية بتحديد موعدًا جديدًا عبر سكايب.

يتحدّد تاريخ موعدك مع مكتب دائرة اللجوء حسب ثلاثة أمور:

- تاريخ وصولك إلى اليونان
- اللغة التي تتحدثها
- طلبك: اللجوء في اليونان أم لم شمل الأسرة أم إعادة التوزيع.

بعد تسجيل الدخول لبرنامج سكايب، يُرجى اتباع الخطوات من 1-4 المبيّنة أعلاه. يمكن للراغبين في إرسال طلب لجوء الاتصال عبر برنامج سكايب بالحساب ذي المعرّف كما في اللائحة الموضحة أدناه.

ملاحظة: معرف حساب سكايب يتغير بالاعتماد على جنسيتك و الغرض من موعدك.

جدول برنامج سكايب لمواعيد اللجوء:

يمكن الاطلاع على جدول برنامج سكايب هنا:

<https://drive.google.com/file/d/0B2Q3UFiMZDTpRHpxdENFNzJqMTA/view>

مقدمو الطلبات الذين لا تتوفر لديهم خدمة الإنترنت ويرغبون في التسجيل يمكنهم الاتصال بالمؤسسات والمنظمات غير الحكومية التالية:

Metadras: 8 Thesprotias Street, 10444, Athens
metadras@gmail.com

Faros: 18 Ioulou Street, 10682, Athens
hansen@faros.org.gr

Greek Council for Refugees: 25 Solomou Street, Exarcheia, 10682, Athens | gcr1@gcr.gr

Association of Sudanese Refugees: 2 Astypalaia Street and 224 Patision Street, 11256, Athens
amiralnour@gmail.com

Babel – Day Center: 72 Drosopoulou Street, 11257, Athens | babel@syn-eirmos.gr

Arsis: 43 Mavrommateon Street, 10434, Athens
arsisathina@gmail.com

Ukrainians in Greece: 13 Tsamadou Street, Exarcheia | ukrainsigr@yahoo.gr

GENERATION 2.0 For Rights Equality & Diversity:
3 Anaxagora Street, 105 52, Athens
<http://www.g2red.org>
phone number: +30 216 700 3325

Anasa – Cultural Center of African Art and Cultures:
24 Sfaktirias and Plataion Street, 10435, Kerameikos, Athens | natasa.chanta.martin@gmail.com

Community of Afghans Migrants and Refugees:
35 Chalkokondyli Street, Athens, taher.alizadah@yahoo.com

يضمن لك التسجيل الكامل هذه الحقوق:

- يمكنك الإقامة في اليونان بشكل قانوني حتى تبت دائرة اللجوء في قضيتك. هذا يعني أنه لن تتم إعادتك إلى بلد آخر رغم إرادتك أثناء انتظارك القرار.
- يمكن للأطفال الدراسة في المدارس. المدارس الحكومية مجانية في اليونان.
- يمكنك التنقل داخل اليونان بحرية بعد التسجيل الأولي لكن ليس مسموحًا لك بالسفر إلى بلدان أوروبية أخرى.
- توفر لك الحكومة مكانًا للإقامة في أحد مواقع البر الرئيسي. ليس مطلوبًا منك دفع الإيجار في هذه المواقع. لا يمكنك اختيار الموقع الذي تسكنك الحكومة فيه. كما أنك لست مُجبّرًا على الإقامة فيه إن لم ترد ذلك.
- يمكنك الاستفادة من الرعاية الصحية لكن عليك دفع رسوم بسيطة مقابل الخدمات والعقاقير.
- التسجيل الأولي لا يضمن لك الحق في العمل باليونان. لن يحق لك العمل سوى بعد إكمال التسجيل أثناء موعد آخر مع دائرة اللجوء. يأتي هذا الموعد في وقت لاحق.
- إذا لم تكن ترغب بطلب اللجوء أو لم شمل الأسرة أو إعادة التوزيع بل تريد التسجيل للعودة إلى وطنك أو الاستفسار عن الأمر، فتوجه إلى مكتب المنظمة الدولية للهجرة (IOM).
- إذا كان أحد أفراد أسرتك الأساسيين (الزوج/الزوجة أو الأطفال تحت سن الثامنة عشرة) مقيمًا في بلد أوروبي آخر بصورة قانونية، فاذكر ذلك أثناء التسجيل. سيطلب منك إبراز وثائق تساعد على التحقق من صحة ما تقوله.
- إذا لم تكن قد بلغت الثامنة عشرة ولم تكن مسافرًا مع والدتك أو والدك، فيرجى ذكر ذلك أثناء التسجيل. وإذا كان أحد أفراد أسرتك مقيمًا في بلد أوروبي آخر، فاذكر ذلك أيضًا. ذكر عمرك الحقيقي ضروري جدًا.

إذا كنت من سوريا أو إريتريا أو جمهورية بوروندي أو موزمبيق أو البحرين أو بوتان أو قطر أو اليمن أو كنت شخصًا عديم الجنسية (بدون) وكنت تقيم في أحد هذه البلدان في السابق، فقد يمكنك دخول البرنامج الأوروبي لإعادة التوزيع. في هذه الحال، أخبر موظف التسجيل برغبتك إذا كنت تود الإقامة في بلد أوروبي آخر أثناء نظر طلبك للجوء فيه، لكن نقلك ليس مضمونًا ولا يمكنك اختيار البلد.

بطاقة طالب اللجوء

يحصل كل من أفراد الأسرة على بطاقة خاصة بعد التسجيل. احرص على حمل هذه البطاقة بحوزتك دائمًا. لا تضع هذه البطاقة ولا تغلفها ولا تكتب عليها. إذا ضاعت منك هذه البطاقة، فلن تحصل على بديل لها! إذا لم تكن هذه البطاقة بحوزتك عند حضورك موعدك مع دائرة اللجوء، فستضطر للبدء من البداية وتحديد موعدًا جديدًا عبر برنامج سكايب.

عليك أنت وجميع أفراد أسرتك الحضور لجميع مواعيدكم مع دائرة اللجوء معًا.

إذا تغير رقم هاتفك أو عنوانك، فعليك إرسال بريدًا إلكترونيًا إلى مصلحة اللجوء على العنوان new.numbers@asylo.gov.gr. هذا هام جدًا لأن السلطات ستتواصل معك لإخبارك بالموعد المطلوب منك الحضور فيه إلى دائرة اللجوء الإقليمية. عليك ذكر اسمك وتاريخ ميلادك ورقم التسجيل الخاص بك ورقم هاتفك الجديد وعنوانك الجديد في البريد الإلكتروني باللغة الإنجليزية أو اليونانية.

من الضروري جدًا أن تحضر موعدك مع دائرة اللجوء. إذا فاتك الموعد، فستضطر للعودة إلى البداية وتحديد موعدًا جديدًا عبر برنامج سكايب. كما أن عليك حمل بطاقة طالب اللجوء الخاصة بك معك عند توجّهك لموعدك مع دائرة اللجوء. إذا لم تكن بحوزتك أنت أو أحد أفراد أسرتك، فستضطر للعودة إلى البداية وتحديد موعدًا جديدًا عبر برنامج سكايب.

لمزيد من المعلومات يُرجى مراجعة وثيقة GAS
[http://refucomm.com/infopacks/greece-mainland/
how-to-apply-for-asylum-relocation-or-family-
reunion/questions-and-answers-about-full-
registration/en/greece-mainland_how-to-apply-for-
asylum-relocation-or-family-reunion_questions-and-
answers-about-full-registration_EN.pdf](http://refucomm.com/infopacks/greece-mainland/how-to-apply-for-asylum-relocation-or-family-reunion/questions-and-answers-about-full-registration/en/greece-mainland_how-to-apply-for-asylum-relocation-or-family-reunion_questions-and-answers-about-full-registration_EN.pdf)

**لمزيد من المعلومات حول الأسئلة التي ستطرح
عليك يُرجى مراجعة الرابط:**

[http://refucomm.com/infopacks/greece-mainland/
how-to-apply-for-asylum-relocation-or-family-
reunion/full-registration-questions-you-may-be-
asked/en/greece-mainland_how-to-apply-for-asylum-
relocation-or-family-reunion_full-registration-
questions-you-may-be-asked_EN.pdf](http://refucomm.com/infopacks/greece-mainland/how-to-apply-for-asylum-relocation-or-family-reunion/full-registration-questions-you-may-be-asked/en/greece-mainland_how-to-apply-for-asylum-relocation-or-family-reunion_full-registration-questions-you-may-be-asked_EN.pdf)

إذا كانت لديك أية أسئلة حول إعادة التوزيع،
فبإمكانك الاتصال بالخط الساخن لدى الإدارة
الأوروبية لدعم اللجوء (EASO) للاستفسار عن مزيد
من المعلومات. إذا كنت متواجدًا جنوبي اليونان
(قرب أثينا)، فاتصل بالرقم 38 91 82 44 69 30+.
أما إذا كنت متواجدًا في الشمال (قرب تسالونيك)،
فاتصل بالرقم 98 45 76 89 69 30+.

الخطوط الساخنة مفتوحة من الاثنين وحتى الجمعة
من التاسعة صباحًا وحتى الخامسة عصرًا.

يحق لك مخاطبة المفوضية السامية لشؤون
اللاجئين (UNHCR) أو المنظمات التي تقدم العون
القانوني والطبي والنفسي.